

АЛИМ ХАНФЕНОВ

ВЕТЕР-ОЗОРНИК

Ветер —
Ну и озорник! —
Он с горы
В долину — прыг!
Он ворвался
В наш аул,
Весь насквозь
Его продул.
Сколько он
Унес добра!
У гусыни —
Два пера,
А у дерева —
Листок,
А у девушки —
Платок,
А с меня

Опять герои
В звездный рейс
Умчались на ракете.
Опять аул
Ликует весь —
И старики, и дети.

Надкусил Яхья редиску
И в испуге поднял крик:
— Ах, ты, злющая редиска!
Ущипнула за язык!
А редиска:
— То-то, брат!
Сам ты, лодырь, виноват!

Фуражку хватъ!
И давай
Ее трепать.
— Эй, стой! —
Летит вперед.
— Эй, отдай!—
Не отдает.
Кувыркаясь
И дразня,
Ускользает
От меня.
Кувыркался
И свистел,
Да на гору
Налетел.
Ой, расшиб,
Разбойник, лоб!
И фуражка
Наземь — хлоп.

ОБИДА

И лишь один Ахмат-мальш
Нахохлился в печали.
— Ты почему, Ахмат, грустишь?
— Меня опять не взяли!

СЕРДИТАЯ РЕДИСКА

Не поил меня водою,
Вот и выросла я злою.

Вольный перевод с черкесского
С. ПОГОРЕЛОВСКОГО